



HOLT McDOUGAL

¡Avancemos!



AUTHORS

Ana C. Jarvis | Raquel Lebreo

HOLT McDOUGAL



HOUGHTON MIFFLIN HARCOURT

4
cuatro

HOLT McDOUGAL

¡Avancemos!



Teacher Reviewers

Raquel Hernández Bonessi
Academy of Integrated Technology
and Engineering
Stamford, CT

Christopher M. Brilliant
Sharon High School
Sharon, MA

Julie Ann Chase
Tremper High School
Kenosha, WI

JoDee Costello (ret.)
Gunnison, CO

Lorraine Giglia
Highlands High School
Fort Thomas, KY

Kimberly Heffernan
Georgetown High School
Georgetown, TX

Bill Heller
Perry High School
Perry, NY

Amalia Hethcoat
St. John's School
Houston, TX

Deborah Holman
Apple Valley High School
Apple Valley, MN

Nila K. Jacobson
Lincoln Southwest High School
Lincoln, NE

Carlos Mezger
Somers High School
Somers, CT

Guillermina M. Rodríguez
Landstown High School
Virginia Beach, VA

Jemé Sutton
Reynolds High School
Troutdale, OR

Paula Camardella Twomey (ret.)
Ithaca, NY

Cover Photography

Front cover

Antigua, Guatemala ©Michel Renaudeau/age fotostock/Robert Harding Photo Library
Inset: AP Photo/Arnulfo Franco

Back cover

Level 1a: View toward La Fortaleza, San Juan, Puerto Rico, Steve Dunwell/The Image Bank/Getty Images

Level 1b: View of Buenos Aires through the Puente de la Mujer, Joseph Rodriguez/Gallery Stock Limited

Level 1: Palacio Nacional at night, Mexico City, Mexico ©2010 Nino H. Photography/Getty Images

Level 2: Cibeles Fountain and Palacio de Comunicaciones at night, Madrid, Spain, Doug Armand/Getty Images

Level 3: Plaza de la Constitución at night, Santiago, Chile, David Noton Photography

Level 4: Antigua, Guatemala ©Michel Renaudeau/age fotostock/Robert Harding Photo Library

Copyright © 2013 by Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company

All rights reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying or recording, or by any information storage and retrieval system, without the prior written permission of the copyright owner unless such copying is expressly permitted by federal copyright law. Requests for permission to make copies of any part of the work should be addressed to Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company, Attn: Contracts, Copyrights, and Licensing, 9400 South Park Center Loop, Orlando, Florida 32819.

Printed in the U.S.A.

ISBN 978-0-547-87194-3

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 XXXX 21 20 19 18 17 16 15 14 13 12

4500000000 A B C D E F G

If you have received these materials as examination copies free of charge, Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company retains title to the materials and they may not be resold. Resale of examination copies is strictly prohibited.

Possession of this publication in print format does not entitle users to convert this publication, or any portion of it, into electronic format.

Dear Students,

¡Avancemos! Level 4 is designed to review critical Spanish language structures and vocabulary in order to continue to support you in your pursuit of proficiency in the Spanish language. This program involves you in activities that require the communicative use of all four language skills (listening, speaking, reading, and writing). Special care has been devoted to providing comparison between culture in the United States and the multi-faceted Hispanic world since cultural and linguistic competence are equally important in successful communication.

As you continue on your journey toward proficiency in the Spanish language, allow us as your guides, together with your teacher, to offer you these few tips to make the journey more productive, more interesting, and more enjoyable.

- Learning a foreign language requires daily study and practice in order to internalize it.
- Create learning opportunities whenever possible. The time you spend in class, although essential, is not enough.
- Integrate what you learn with previously learned material.
- Making mistakes is a normal part of language learning. Remember, although no one reaches perfection, we should always strive for it.
- Take every opportunity to familiarize yourself with the culture of the Spanish-speaking people and compare it to your own. You will find many very interesting differences and some amazing similarities.
- Continue to watch Spanish programs on TV, including the news, and yes, soap operas, or learn some songs in Spanish, because exposure to spoken Spanish will help you internalize the language.

Lastly, don't forget, learning Spanish takes time, but with commitment, enthusiasm, and dedication you will achieve your goal.

Un cordial saludo,

Ana C. Jarvis

Raquel Lebreo



El mundo del trabajo



Ingeniera para una compañía de energía eólica, España

Lección **1**

Tema: *En busca de trabajo* 4

VOCABULARIO

Job searches and different jobs 6

Práctica 8

Vocabulario en contexto 10

GRAMÁTICA

Los verbos ser y estar 12

Práctica 14

Gramática en contexto 16

Los pronombres de complemento 18

Práctica 20

Gramática en contexto 22

TODO JUNTO 24

EN RESUMEN 28

Cultura

- La solicitud de empleo p. 15
- Las horas de trabajo p. 21



¿Recuerdas?

- demonstrative adjectives
- preterite vs. imperfect



¿Comprendiste?

Student Self-Check pp. 9, 11, 15, 17, 21, 23, 27



DIGITAL SPANISH my.hrw.com

Featuring . . .

- **Conjuguemos.com** • Interactive Flashcards
- Grammar Review Video • Self-Check Quiz



Video/DVD

¡Estamos de vacaciones!
pp. 50–51





Utilizando la última tecnología en un hospital de España



El agroturismo, un área importante de trabajo «verde» en Argentina

Lección 2

Tema: *Comunicándose en el trabajo* 30

VOCABULARIO

Workplace communication and tasks	32
Práctica	34
Vocabulario en contexto	36

GRAMÁTICA

Los pronombres reflexivos	38
Práctica	39
Gramática en contexto	41
Verbos más preposiciones	43
Práctica	45
Gramática en contexto	48

TODO JUNTO 50

EN RESUMEN 54

UNIT 1 WRAP-UP

Lectura literaria	
«La señorita Julia» (Ana Cortesi)	56
«Solo» (Nicanor Parra)	60
Conexiones: Las matemáticas	62
Escritura: Preguntas para una entrevista	63

Comparación cultural

Tres campos verdes de trabajo	64
Repaso inclusivo	68



Actividades preparatorias	70
-------------------------------------	----

Cultura

- Dichos y refranes p. 35
- El trabajo y las vacaciones p. 40
- Los negocios en el mundo hispano p. 47
- Tres campos verdes de trabajo p. 64



¿Recuerdas?

- conditional
- preterite
- present perfect



¿Comprendiste?

Student Self-Check
pp. 35, 37, 40, 42, 47,
49, 53, 59, 61, 65, 67

Ejercicio y diversión



Explora el ejercicio y la diversión 73

Escalando en la Sierra Morena, España

Lección **1**

Tema: *Ejercicio al aire libre* 74

VOCABULARIO

Outdoor sports 76

Práctica 78

Vocabulario en contexto 80

GRAMÁTICA

El pretérito y el imperfecto 82

Práctica 84

Gramática en contexto 87

Verbos con cambios de significado en pretérito 89

Práctica 90

Gramática en contexto 92

TODO JUNTO 94

EN RESUMEN 98

Cultura

- Los hispanos en las grandes ligas p. 86
- Las ligas municipales p. 91



¿Recuerdas?

- adverbs
- reflexive pronouns



¿Comprendiste?

Student Self-Check
pp. 79, 81, 86, 88, 91,
93, 97



DIGITAL SPANISH my.hrw.com

Featuring . . .

- **Conjuguemos.com** • Interactive Flashcards
- Grammar Review Video • Self-Check Quiz



Video/DVD

De vacaciones
pp. 120–121





Campeonato de fútbol 5, Paraguay



Andinista atravesando el cerro Huascarán, Perú

Lección
2

Tema: *Diversión bajo techo* 100

VOCABULARIO

Indoor sports and games 102

Práctica 104

Vocabulario en contexto 106

GRAMÁTICA

Los comparativos 108

Práctica 109

Gramática en contexto 111

El gerundio 113

Práctica 115

Gramática en contexto 118

TODO JUNTO 120

EN RESUMEN 124

UNIT 2
WRAP-UP

Lectura literaria

«Los tres cuervos» (José Antonio Campos) . . . 126

«Idilio» (José Asunción Silva) 130

Conexiones: La biología 132

Escritura: ¿Cuál es tu deporte preferido? 133

Comparación cultural

Enciclopedia deportiva 134

Repaso inclusivo 138



Actividades preparatorias 140

Cultura

- Dichos y refranes p. 105
- Los clubes deportivos p. 110
- El dominó p. 117
- Enciclopedia deportiva p. 134



¿Recuerdas?

- ir a + infinitive



¿Comprendiste?

Student Self-Check
pp. 105, 107, 110, 112, 117, 119, 123, 129, 131, 135, 137

La aventura de viajar



Explora el tema de los viajes 143

Visita guiada a un monumento

Lección
1

Tema: *¿Adónde vamos de vacaciones?* 144

VOCABULARIO

Vacation plans and hotels 146

Práctica 148

Vocabulario en contexto 150

GRAMÁTICA

El participio pasado 152

Práctica 153

Gramática en contexto 156

El pretérito perfecto y el pluscuamperfecto 158

Práctica 159

Gramática en contexto 162

TODO JUNTO 164

EN RESUMEN 168

Cultura

- Playas del mundo hispano p. 155
- El ecoturismo p. 161



¿Recuerdas?

- preterite and imperfect
- preterite



¿Comprendiste?

Student Self-Check
pp. 149, 151, 155, 157,
161, 163, 167



DIGITAL SPANISH my.hrw.com

Featuring . . .

- **Conjuguemos.com** • Interactive Flashcards
- Grammar Review Video • Self-Check Quiz



Video/DVD

Dos amigas... dos hoteles pp. 190–191





Eco-lodge de todo lujo, Tortuguero, Costa Rica



Agencia de viajes en la Florida

Lección 2

Tema: *Viajemos en avión* 170

VOCABULARIO

Airplane travel	172
Práctica	174
Vocabulario en contexto	176

GRAMÁTICA

El futuro y el condicional	178
Práctica	179
Gramática en contexto	182
Más usos del futuro y del condicional	184
Práctica	185
Gramática en contexto	188

TODO JUNTO 190

EN RESUMEN 194

Cultura

- Dichos y refranes p. 175
- Viajar y aprender p. 181
- Los albergues juveniles p. 187
- El Caribe: Tres destinos inolvidables p. 204



¿Recuerdas?

- ir a + infinitive



¿Comprendiste?

Student Self-Check
pp. 175, 177, 181, 183,
187, 189, 193, 199, 201,
205, 207

UNIT 3 WRAP-UP

Lectura literaria	
«Día de Reyes» (María Teresa Babín)	196
«La tela de Penélope o quién engaña a quién» (Augusto Monterroso).	200
Conexiones: La geografía	202
Escritura: Un viaje por el Caribe	203
Comparación cultural	
El Caribe: Tres destinos inolvidables	204
Repaso inclusivo	208



Actividades preparatorias 210

¿Cómo es nuestra sociedad?



La unidad familiar, un apoyo en los momentos difíciles

Lección
1

Tema: *Familia, sociedad y problemas sociales* 214

VOCABULARIO

Family, society, and social problems 216
 Práctica 218
 Vocabulario en contexto 220

GRAMÁTICA

El presente del subjuntivo en cláusulas nominales y adjetivas 222
 Práctica 224
 Gramática en contexto 226
 El presente del subjuntivo en cláusulas adverbiales 228
 Práctica 230
 Gramática en contexto 232

TODO JUNTO 234

EN RESUMEN 238

Cultura

- La familia hispana p. 225
- La urbanización p. 231



¿Recuerdas?

- verbs with prepositions
- present progressive
- future



¿Comprendiste?

Student Self-Check
 pp. 219, 221, 225, 227, 231, 233, 237



DIGITAL SPANISH my.hrw.com

Featuring . . .

- **Conjuguemos.com** • Interactive Flashcards
- Grammar Review Video • Self-Check Quiz



Video/DVD

¿Hay boda o no hay boda? pp. 260–261





El servicio comunitario, una manera de combatir los problemas sociales



Disfrutando de un momento libre en la Universidad Nacional Autónoma de México

Lección
2

Tema: *Educación universitaria y finanzas* 240

VOCABULARIO

College education and finances 242
 Práctica 244
 Vocabulario en contexto 246

GRAMÁTICA

El pretérito perfecto del subjuntivo. 248
 Práctica 250
 Gramática en contexto. 252
 El imperfecto del subjuntivo. 254
 Práctica 256
 Gramática en contexto. 258

TODO JUNTO 260

EN RESUMEN 264

UNIT 4
WRAP-UP

Lectura literaria
 «A pesar de todo» (Josefina González) 266
 «A Julia de Burgos» (Julia de Burgos) 270
 Conexiones: La arquitectura y el arte 272
 Escritura: Predicciones para el futuro 273

Comparación cultural

Programas y escuelas de ayuda social 274
 Repaso inclusivo 278



Actividades preparatorias 280

Cultura

- Dichos y refranes p. 245
- El precio de la educación p. 251
- Los exámenes de ingreso p. 257
- Programas y escuelas de ayuda social p. 274



¿Recuerdas?

- direct and indirect object pronouns



¿Comprendiste?

Student Self-Check
 pp. 245, 247, 251, 253, 257, 259, 263, 269, 271, 275, 277

¡Hablemos de arte!



Explora el mundo del arte 283

Grupo mariachi estudiantil,
Nuevo México

Lección
1

Tema: *Arte a tu propio ritmo* 284

VOCABULARIO

Painting and music 286

Práctica 288

Vocabulario en contexto 290

GRAMÁTICA

El futuro perfecto y el condicional perfecto 292

Práctica 293

Gramática en contexto 296

Los pronombres de relativo 298

Práctica 300

Gramática en contexto 302

TODO JUNTO 304

EN RESUMEN 308

Cultura

- La pintura de Pablo Picasso p. 295
- La música latina p. 301



¿Recuerdas?

- present perfect



¿Comprendiste?

Student Self-Check
pp. 289, 291, 295, 297,
301, 303, 307



DIGITAL SPANISH my.hrw.com

Featuring . . .

- **Conjuguemos.com** • Interactive Flashcards
- Grammar Review Video • Self-Check Quiz



Video/DVD

¡Pobre Carlos!
pp. 330–331





Banda municipal tocando en un festival, Ecuador



La ebanistería, una técnica para dar forma a la madera

Lección
2

Tema: *A crear con manos y palabras* 310

VOCABULARIO

Sculpture and literature 312
 Práctica 314
 Vocabulario en contexto 316

GRAMÁTICA

La voz pasiva, se pasiva y se impersonal 318
 Práctica 319
 Gramática en contexto 322
 Se para acontecimientos no intencionales 324
 Práctica 325
 Gramática en contexto 328

TODO JUNTO 330

EN RESUMEN 334

UNIT 5
WRAP-UP

Lectura literaria
 «La Presa» (Aquileo J. Echeverría) 336
 «Lo fatal» (Rubén Darío) 340
 Conexiones: La historia 342
 Escritura: Una reseña 343

Comparación cultural

Museos para visitar, música para escuchar 344
 Repaso inclusivo 348



Actividades preparatorias 350

Cultura

- Dichos y refranes p. 315
- El Prado p. 321
- El muralismo mexicanoamericano p. 327
- Museos para visitar, música para escuchar p. 344



¿Recuerdas?

- future
- imperfect



¿Comprendiste?

Student Self-Check
 pp. 315, 317, 321, 323,
 327, 329, 333, 339, 341,
 345, 347

UNIDAD 6 Ver, divertirse e informarse



Miembro del público opinando durante El Show de Cristina, Miami

Lección
1

Explora el mundo de la television y de las noticias 353

Tema: *¿Qué hay en la tele?* 354

VOCABULARIO

Television programming and advertising. 356

Práctica 358

Vocabulario en contexto. 360

GRAMÁTICA

El imperfecto del subjuntivo en cláusulas adverbiales 362

Práctica 364

Gramática en contexto. 367

Más usos del imperfecto del subjuntivo 369

Práctica 370

Gramática en contexto. 372

TODO JUNTO 374

EN RESUMEN 378

Cultura

- Las telenovelas en Latinoamérica p. 366
- Programas de ayer y de hoy p. 371



¿Recuerdas?

- comparatives
- preterite and imperfect




¿Comprendiste?

Student Self-Check
pp. 359, 361, 366, 368,
371, 373, 377


 **DIGITAL SPANISH** my.hrw.com

Featuring...

- **Conjuguemos.com**
- Interactive Flashcards
- Grammar Review Video
- Self-Check Quiz

 **Video/DVD**

Mirando la tele
pp. 400–401





Noticiero de Univisión, Los Ángeles



Reportera haciendo la cobertura de una manifestación, Caracas, Venezuela

Lección
2

Tema: *El mundo de las noticias* . . . 380

VOCABULARIO

News coverage, media, and current events . . . 382
 Práctica 384
 Vocabulario en contexto 386

GRAMÁTICA

El pluscuamperfecto del subjuntivo 388
 Práctica 390
 Gramática en contexto 392
 La secuencia de tiempos verbales 394
 Práctica 396
 Gramática en contexto 398

TODO JUNTO 400

EN RESUMEN 404

Cultura

- Dichos y refranes p. 385
- La televisión por cable y las cadenas de noticias p. 391
- Los estudiantes y la política p. 397
- La televisión de tres naciones hispanohablantes p. 414



¿Recuerdas?

- past perfect indicative




¿Comprendiste?

Student Self-Check
 pp. 385, 387, 391, 393,
 397, 399, 403, 409, 411,
 415, 417

UNIT 6 Lectura literaria
WRAP-UP «La bolsa» (Fernán Caballero) 406
 «Poema XXIII» (Antonio Machado) 410
 Conexiones: Las matemáticas 412
 Escritura: Una noticia importante 413

Comparación cultural

La televisión de tres naciones hispanohablantes 414
 Repaso inclusivo 418

 Actividades preparatorias 420

El mundo





México y Centroamérica



El Caribe



Sudamérica



España

